

«УТВЕРЖДАЮ»

проректор по науке и инновациям
ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский
государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»



М.Ю. Грязнов
11 ноября 2023 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ –

ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский
государственный университет им. Н.И. Лобачевского» о диссертации
**Заварзиной Виктории Александровны «Русская терминология
образования 2000-2022 годов в статике и динамике»,**

представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук
по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России

Актуальность избранной В.А Заварзиной темы обусловлена как огромной важностью сферы образования для формировании национальной культуры России, укрепления благосостояния страны и необходимостью осмысления происходящих в этой сфере изменений, которые влияют на развитие обслуживающей ее специальной лексики, так и постоянным пополнением состава терминологии российского образования, активностью происходящих в ней процессов, необходимостью систематизировать её новые элементы, упорядочивать ее состав.

Объект исследования в диссертационной работе сформулирован как «1366 терминологических единиц системы русского образования, полученных методом сплошной выборки» (с.8) из составивших **материал исследования** специализированных газет и журналов, электронных изданий, посвящённых научным и методическим проблемам образования (список источников, приведенный на с. 212-213, содержит 24 единицы).

Предметом исследования является состав, системные отношения и развитие терминосистемы русского образования в 2000-2022 гг.

Цель предпринятого В.А. Заварзиной исследования состоит в комплексном описании терминологии русского образования 2000-2022 гг. в статике и динамике, что потребовало решения таких задач, как определение понятия «терминология образования», его существенных характеристик и места в системе

педагогической терминологии; многоаспектное описание терминологии образования, определение векторов ее развития в 2000 – 2022 гг. и др.

В результате проведенного исследования определено понятие «терминология образования», установлено его место в системе отечественной терминологии педагогики; осуществлена тематическая классификация анализируемых единиц, охарактеризованы их структурно-грамматические особенности, способы образования, парадигматические и синтагматические связи. Выявлены особенности, причины и типология основных динамических процессов в терминологии русского образования 2000-2022 гг.

Достоверность полученных результатов обеспечивается значительным объёмом проанализированного материала и применением методов, адекватных объекту, целям и задачам исследования.

Научная новизна работы состоит в том, то в ней впервые представлено комплексное описание терминологии отечественной сферы образования почти всей первой четверти XXI в; выявлены и охарактеризованы основные процессы развития терминосистемы образования в русском языке рассматриваемого периода.

Теоретическая значимость работы определяется тем, что ее результаты «вносят определенный вклад в развитие научных представлений об особенностях структурно-семантической организации терминологической лексики и тенденциях ее развития в современном русском языке» (с. 12).

Практическая значимость работы несомненна и состоит в возможности использования материалов, результатов и выводов данного исследования в вузовских курсах и спецкурсах по лексикологии, семасиологии, терминоведению; при подготовке педагогических кадров для средней и высшей школы; при разработке лексикографических справочников по терминологии образования.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы, включающего 214 произведений научной литературы и 58 словарей, и приложения, которое представляет собой перечень анализируемых в диссертационной работе наименований понятий, относящихся к сфере образования.

Введение традиционно освещает актуальность, объект, предмет, цель и задачи, новизну, теоретическую и практическую значимость, методы, материал исследования, содержит сведения о его апробации.

В *первой главе*, озаглавленной «Теоретические основания исследования», рассматриваются положения, послужившие фундаментом осуществленной В.А.

Заварзиной научной работы. Прежде всего автором охарактеризована специфика развития русского языка в 2000-2022 гг. Нельзя не согласиться с тем, что «динамические изменения в русском языке активизируются в условиях смены культурно-исторических парадигм, чем характеризуется период 2000-2022 гг.» (с. 16). Далее внимание уделяется опорным понятиям исследования – «специальная лексика», «термин», «терминология», «терминосистема», «образование», осмысливаемым в современной науке с разных, нередко противоположных позиций.

Отмечая многообразие точек зрения на сущность термина и наличие огромного количества его дефиниций, В.А. Заварзина формулирует рабочее определение понятия «термин». «Термин рассматривается как основная единица специальной лексики, служащая для номинации понятий определенной специализированной сферы деятельности» (с. 62). В этом определении желательно было бы указать признаки, характеризующие термин в плане выражения, совершенно необходимые как для осуществления сплошной выборки наименований, формирующих объект исследования, в текстах источников, так и для отграничения терминов от других представителей специальной лексики, рассматриваемых автором, – предтерминов, номенов, терминоидов и пр.

Сделанный в рабочем определении акцент на содержание терминов и их функции позволяет соискателю включать в терминологию образования другие типы специальных единиц, что отражено в составляющем приложение к диссертации списке исследованных в диссертации **терминов** (выделено нами – В.Ш.) образования, актуальных для русского языка 2000-2022 годов, и в отдельных иллюстративных примерах. В массиве анализируемых единиц, кроме собственно терминов, в значительном количестве представлены сочетания слов, содержащие причастный оборот (*образование, основанное на результатах* – номер в Списке ... терминов №635, *организация, осуществляющая образовательную деятельность* — №728) или сочинительные союзы (*образование детей и молодежи дополнительное* – №586, *проверка и оценка знаний, умений и навыков учащихся* – №898), являющиеся предтерминами (автор уточняет статус подобных наименований во второй главе, на с. 76-78).

Имеются в Приложении также единицы-прилагательные, которые многими исследователями терминологии не признаются терминами, а рассматриваются в качестве терминоэлементов (*послевузовский* – №857, *последипломный* – №858, *предпрофильный* – №883, *предпрофессиональный* – №882 и др. На наш взгляд,

целесообразнее было бы охарактеризовать принадлежность терминов к определенной части речи не во второй, а в первой, теоретической главе диссертации.

В первой главе В.А. Заварзиной разработана модель понятия «образование» с учетом заслуживающего поддержки многофункционального подхода к образованию как феномену. На основе свойственного автору широкого понимания термина и педагогической терминологии, при котором в нее включаются терминологические подсистемы образования, обучения и воспитания (с.61), сформулировано определение понятия «терминология образования», очерчен состав этой терминологии, выявлено ее место в системе педагогической терминологии.

Во *второй главе* («**Русская терминология образования 2000-2022 гг. в статике**») представлен многоаспектный анализ формальной и содержательной сторон единиц терминологии образования. Осуществлено распределение исследуемых единиц в тематические группы, уделено внимание их классификации по степени терминологичности. При этом подробно характеризуются отдельные виды специальной лексики – номены, предтермины, терминоиды, профессионализмы (с.76–78), которые уже частично были рассмотрены в первой главе.

Соискатель характеризует терминоединицы с точки зрения времени их возникновения, противопоставляет неологизмы и устаревшие элементы рассматриваемой терминосистемы. Весьма интересен анализ неологизмов в терминологии образования. В.А. Заварзина отмечает активность процессов внутреннего заимствования – терминология образования пополняется элементами «из терминологии другой отрасли знания или сферы неспециальной лексики во вторичном, чаще всего метафорическом, значении» (с. 82). Автор выявляет разные степени освоенности русским языком новых терминов – внешних заимствований, справедливо отмечает, что «немалая часть новых специальных номинаций не имеет четко определенной формальной оболочки и выступает в виде различных вариантов» (с. 89).

Особого внимания заслуживает характеристика семантических отношений между элементами терминологии образования. Отмечены случаи полисемии, однако не для всех многозначных терминов указаны свойственные им значения (см. с. 85-86).

В.А. Заварзина разделяет точку зрения тех ученых, кто считает, что широко представленная синонимия и антонимия характерна для терминосистем на этапах

их формирования и активного динамического развития (с. 104). Именно к таким диссертант относит терминосистему образования. В.А. Заварзина приводит примеры синонимичных и антонимичных единиц, указывает тематические группы, к которым они принадлежат. Однако для наглядного подтверждения состояния активного развития терминологии образования наличием в ней разветвленных синонимических и антонимических связей элементов весьма полезной была бы схема, отражающая процентное соотношение синонимичных и антонимичных компонентов изучаемой терминологии и компонентов, не связанных этими видами отношений.

Достоинством работы является тщательный анализ формальной стороны терминов: рассмотрены способы образования терминов, их синтагматические связи, проанализированы грамматические модели многокомпонентных (составных) терминов.

В третьей главе («Русская терминология образования 2000-2022 гг. в динамике») исследуются изменения в российской терминологии образования, основное внимание уделено механизмам пополнения ее состава.

В.А. Заварзина классифицирует заимствованные из американского варианта английского языка единицы терминологии образования, выявляет преобладание среди них калек (схема на с. 128), описывает распределение иноязычных наименований в тематические группы.

В главе рассматриваются дериватологические процессы, отмечено преобладание аббревиации как словообразовательного источника расширения терминологии (схема на с. 141).

Пристальное внимания автора сосредоточено на исследовании процессов терминологизации и детерминологизации, обеспечивающих, соответственно, увеличение состава терминологии образования за счет привлечения терминов других наук и общеупотребительных слов и выход ее единиц в сферу лексики общего употребления. В.А. Заварзина выделяет в качестве основных терминологических источников для терминосистемы образования терминологию физики, генной инженерии, медицины, социальных наук (с. 148). Обращается внимание на изменение синтагматических и парадигматических характеристик языкового знака, подвергшегося процессам терминологизации или детерминологизации; причинами этих разнонаправленных процессов соискатель считает прежде всего экстралингвистические факторы.

Лексико-семантическая деривация в терминологии образования является «одним из самых важных каналов пополнения исследуемой терминологической лексики» (с. 159); в соответствии с результатами исследования В.А. Заварзиной преобладающим источником пополнения терминологии посредством данного способа является метафоризация, за ней следуют метонимизация и семантические сдвиги в плане содержания словесных знаков (с. 170).

Результаты исследования динамических процессов в терминологии образования периода 2000-2022 годов приводят диссертанта к правомерному выводу о том, что «наряду с ярко выраженными интеграционными процессами, в исследуемой подсистеме действует тенденция к сохранению национального своеобразия отечественной образовательной системы» (с. 174).

В *Заключении* сформулированы общие выводы, имеющие теоретическое и практическое значение, показаны перспективы дальнейшего изучения терминологии образования.

Знакомство с содержанием работы вызвало следующие замечания, вопросы и пожелания автору:

1. Представляется, что В.А. Заварзиной следовало бы уделить больше внимания дискуссионным вопросам теории термина и более четко обозначать собственную позицию в каждом случае, когда для той или иной рассматриваемой в диссертации научной проблемы имеется несколько решений.

2. Не вполне корректным считаем противопоставление лексики и терминологии в следующей формулировке: «Развитие языка заключается прежде всего в количественном увеличении лексики и терминологии, поскольку лексический и терминологический уровни языка подвержены изменениям в намного большей степени, чем другие его уровни (с. 115).

3. Рассматривая взгляды Д.С. Лотте, Б.Н. Головина (с. 34-35) на требования к идеальному термину, автор относит точность к перечню этих требований. В то же время точность, наряду с системностью, автор называет в числе основных признаков термина (с. 37). Желательно было бы уточнить, как автор понимает такую характеристику, как точность, применительно к термину.

4. Соискатель выделяет две разновидности тематических групп: **первую** формируют тематические группы, выделенные с учетом сущностных признаков образования и образовательных процессов; вторую – группы, интегрирующие наименования, связанные с описанием направлений и уровней образования (с. 64). В связи с этим возникает вопрос, почему первая тематическая группа, относящаяся

к первой разновидности (где учитываются существенные признаки образования), называется «1. Виды и направления образования (напр., *дошкольное образование, начальное общее образование, основное общее образование, дистанционное образование...*» (с. 64)?

5. Понятно отсутствие устаревших терминов образования (*бурса, институт благородных девиц, Ленинская стипендия* и др.) в Списке... терминов в Приложении как неактуальных для рассматриваемого периода, но каким образом они оказались в поле зрения автора? Встречались ли эти и другие термины пассивного запаса при сборе фактического материала в обследованной литературе?

6. Системные отношения элементов терминологии образования рассматриваются в §4. Главы 2 в плане содержания, именно на примере свойственных им семантических связей (родо-видовых, синонимических, антонимических, омонимических) и особенностей сочетаемости. Как проявляются системные отношения элементов рассматриваемой терминологии на формальном уровне, в плане выражения?

7. Автор утверждает, что «в результате процесса детерминологизации весьма ярко проявляется полисемия термина». Ср.: *цифровая грамотность* – умение пользоваться поисковыми системами и находить нужную и полезную информацию; *цифровое золото* – цифровая золотая валюта; *цифровая профессия* – отдельное направление подготовки, предполагающее получение диплома об высшем образовании в конкретном сегменте (IT-среда, информационные технологии, бизнес-аналитики, экономика и пр.) и др.» (с. 149-150). В качестве подтверждения тезиса следовало бы, как нам представляется, сформулировать значения прилагательного «цифровой», терминологические и общеупотребительные.

Несомненными достоинствами рецензируемой диссертации являются глубокий, многоаспектный анализ избранной темы, обширный материал исследования, оперативное реагирование на недавние изменения ситуации в образовании, связанные с законодательным выведением отдельных терминов из употребления, с появлением новых форм организации обучения вследствие коронавирусной пандемии. В.А. Заварзиной удалось подтвердить с помощью анализируемой терминологии, что, несмотря на активное внедрение в период 2000 – 2022 гг. западных образовательных технологий в учебный процесс, одновременно имеет место противоположная тенденция – стремление к сохранению культурного своеобразия национальной образовательной системы.

Автореферат и 9 научных работ, в том числе 3 статьи – в журналах, входящих в перечень ведущих рецензируемых журналов и изданий, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, с достаточной полнотой отражают содержание исследования.

Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук **«Русская терминология образования 2000-2022 годов в статике и динамике»** является самостоятельным исследованием актуальной научной проблемы, представляет собой научно-квалификационную работу, соответствующую паспорту специальности 5.9.5., отвечает критериям, установленным пп. 9-14 Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года № 842, а ее автор, В.А. Заварзина, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5 – Русский язык. Языки народов России.

Отзыв, составленный кандидатом филологических наук (10.02.01 – русский язык), доцентом кафедры современного русского языка и общего языкознания Шавлюк Валентиной Борисовной, обсужден и утвержден на заседании кафедры современного русского языка и общего языкознания Национального исследовательского Нижегородского государственного университета им. Н.И. Лобачевского, протокол заседания № 3 от 09.11.2023.

Заведующий кафедрой современного русского
языка и общего языкознания
Института филологии и журналистики
ФГАОУ ННГУ им. Н.И.Лобачевского,
доктор филологических наук,
профессор

Рацибурская Лариса Викторовна

Подпись Л.В. Рацибурской удостоверяю



603022, г. Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23
8(831)4623090,
<http://www.unn.ru/>
unn@unn.ru